

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 133 (2007)  
**Heft:** 03: Construction des savoirs

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**LUSCHER ARCHITECTES** cherche

**ARCHITECTE DIPLOME(E)**

pour rejoindre sa plateforme créative et développer des projets d'architecture et d'urbanisme novateurs.

**DESSINATEUR(TRICE)**

pour travaux graphiques, documents de communication et réalisation de projets importants

Maîtrise CAO, image, mise en page, et bureautique  
Français indispensable, deuxième langue (D/E/I)  
Candidature et portfolio à adresser à

LUSCHER ARCHITECTES – Boulevard de Grancy 37  
CH-1006 Lausanne [www.luscher-architectes.ch](http://www.luscher-architectes.ch)

ENFIN A NOUVEAU DISPONIBLE!



Troisième édition, revue et très largement augmentée, de l'ouvrage de référence pour les traducteurs

**SERVONS-NOUS DU MOT JUSTE**

Les pièges tendus au traducteur par l'allemand des bâtisseurs

CLAUDE GROS CURRIN  
« Servons-nous du mot juste »,  
Ed. SEATU, 2006 (1<sup>re</sup> éd. 1989).  
En vente chez Staempfli Publikationen AG,  
Wölflistrasse 1, cp 8326, 3001 Berne,  
au prix de Fr. 29.- + port.  
Tél. 031 300 63 40  
E-mail <roland.oehrl@staempfli.com>

Publié grâce au soutien du Fond  
culturel INTERASSAR, Genève

**Journée d'étude d'INFRA – VESTRA romande 2007 sur le thème  
« Nouvelles technologies pour nos chantiers routiers »**

Après un préambule de M. Michel Buro, Président de l'INFRA pour expliquer l'intégration de la VESTRA dans la nouvelle fédération INFRA, les conférenciers suivants aborderont les thèmes suivants:

Fédération  
**infra**  
infra-suisse.ch

**VESTRA**

**La RPT de la Confédération et le nouveau visage de l'OFROU**

Jürg Röthlisberger, ing. civil dipl. EPF, vice-directeur, OFROU Berne

**VALORCOL & VEGECLAIR, de nouveaux enrobés respectueux de l'environnement**

Adriano Guzzo, ing. dipl. génie civil, Colas SA Genève

**Informatique et télécommunication mobile sur les chantiers**

Thomas Kneubühler, coll. scientifique, ISC – ETS Rapperswil

**Nouvelles machines destinées à la construction routière**

Jean-Marc Probst, directeur, Probst-Maveg SA Crissier

**Protectelast – une nouvelle ère de la technologie d'étanchéité**

Karl Heinz Kastenmüller, CEO CrealFactory Aarau

La journée se déroulera le **21 mars 2007 à l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne dès 8h 30.**

Pour tout renseignement et inscription, vous pouvez contacter le secrétariat d'INFRA – VESTRA romande: Tél. 021 / 641 43 20 (M. Clerc), Fax : 021 / 646 42 14 ou e-mail: [bclerc@sse-srl.ch](mailto:bclerc@sse-srl.ch)

**STRUCTURE 17**  
DESIGN D'INTÉRIEUR

RUE DE L'ARQUEBUSE 19  
1204 GENÈVE  
T 022 807 12 70

[WWW.STRUCTURE17.CH](http://WWW.STRUCTURE17.CH)

